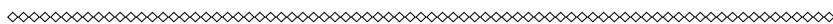


Table des matières



9 À nos lecteurs

DOSSIER Langues juives en traduction II

13 Présentation du dossier

Michèle Tauber

17 Les pionniers de la traduction en français de la littérature sioniste et hébraïque moderne au XX^e siècle

Francine Kaufmann

49 « Fonder l'État de l'Esprit » : David Ben Gourion et la traduction

Nir Ratzkovsky

67 Défis et enjeux de la traduction littéraire : vers une anthologie judéo-espagnole dans le cadre du projet LJTrad

Sarah Gimenez

83 *Don Quichotte* en yiddish : le noble et tragique destin du dernier des chevaliers errants dans la langue vagabonde

Arnaud Bikard

103 Les voix poétiques réunies de Rachel (Rokhl) Korn et Chantal Ringuet

Simone Grossman

117 Les faux-amis du traducteur de yiddish en hébreu

Benny Mer

Varia

127 Nés à Oswiecim, assassinés à Auschwitz

Gérard Panczer et Sylvie Altar

Édition

- 151 Les mémoires de Bernard Goldstein, la Varsovie bundiste dans l'entre-deux-guerres, et le 9 rue Przejazd
Constance Pâris de Bollardière

Témoignage

- 169 Témoignage. Tanya Hart, petite-fille d'un déporté interné au *Judenlager* des Mazures
Tanya Hart

Note de lecture

- 173 Note de lecture. Schoschana Rabinovici, *Grâce à ma mère, du ghetto de Wilno aux marches de la mort (1941-1945)*
Muriel Chochois

- 177 **Au fil des lectures**
193 **Information**
199 **Résumés**